



La Croisière à voile dans les différentes régions de Suisse

Version du 27 juin 2022

*La mise à jour n'est pas tout à fait terminée.
Faites jusqu'au chapitre "2. Lacs de Bienne, Neuchâtel et Morat"*

Pendant des décennies, Beat Diethelm a navigué avec son Corsaire sur tous les grands lacs de Suisse, sur la "Müritz", dans le Mecklenburg (Allemagne) ainsi que sur la "Friesemeeren" en Hollande. Il a été pendant plusieurs années, le responsable des croisières de l'Ascorsaire Suisse. Nous reprenons ici ses notes techniques que nous avons actualisées.

Des croisières de plusieurs jours de port en port sur nos lacs sont plus ou moins exigeantes du point de vue sportif, il ne s'agit cependant pas de „faire la course“ avec les autres bateaux. La fascination réside en fait, de vivre intensément près de la nature et de sentir sa force. Il s'agit de s'arranger avec elle et d'utiliser son énergie tout en se relaxant totalement.

Les accords bilatéraux de Schengen ont facilité la vie des skippers de l'union européenne pour mettre leurs embarcations à l'eau sur nos lacs et pour nous, sur les plans d'eau européens.

Trouver une place sûre où laisser sa voiture et sa remorque pendant plusieurs jours demande une certaine connaissance des lieux et une bonne communication avec la capitainerie du port.

La cerise sur le gâteau : trouver pour la croisière une période de beau temps avec des vents favorables... et ne pas devoir naviguer avec le ciré et les bottes.

Les croisières présentées ci-dessous ont été faites avec des flottes allant jusqu'à 7 Corsaire! Le but de cet article est de vous inviter à vivre des „aventures“ similaires.

La plupart des cantons suisses ne demandent aucune taxe ou autre inscription pour une durée ne dépassant pas 30 jours. (Inscription et taxe seulement sur le lac des 4 Cantons, lac de Constance et lac de Zoug) Sur le Lac Majeur il faut se munir d'une vignette gratuite pour bateau de passage.

Equipement recommandé : Le permis de navigation du bateau, un gilet de sauvetage (avec col) par personne à bord (flottabilité de 7,5 kg), une écope, une corne de brume, un extincteur (suivant le type de moteur et l'équipement de cuisine), un drapeau de signalement rouge 70x100 cm, une lampe à pétrole. Pour des renseignements précis, se référer au service de la navigation du canton concerné. (Adresse sur internet). Des données GPS existent pour toutes les régions.

En particulier : maintenir une distance de la rive sous moteur ou à l'ancre.

<https://www.vks.ch/fr/informations/regles-de-comportement>

Attention aux haut-fonds et aux bancs de sable!

Météo : Il suffit de charger sur son portable l'application gratuite de MétéoSuisse

Avis de prudence clignotants jaunes à 40 et avis de tempête à 90 éclairs par min.

Navigations :

Cartes lacustres de Jean de Bosset au prix de CHF 25-35.- en vente chez :

- Bucher & Walt à CH-2072 St-Blaise

[ici](#)

- Compass à CH-8852 Altendorf

<https://www.compass24.ch/ch-fr/navigation/cartes-marines/cartes-marines-classiques?p=1>

Contiennent de nombreuses infos concernant l'infrastructure portuaire, les vents locaux, etc.

*Nous avons commandé cette carte mais elle ne nous convient pas tout à fait. (Elle n'est pas assez détaillée)
Nous sommes en train d'en chercher une meilleure.*

On peut acheter un support électronique : Charger "Navionics" dans une tablette ou un GPS.

Faire très attention lors du choix de la tablette (Android ou Apple)

Demander à un vrai spécialiste quel appareil est compatible avec le software de navigation !

Mais, comme la 4G couvre pratiquement tous nos plans d'eau, il suffit de noter sa position que donne n'importe quel portable et travailler cette donnée sur sa carte marine.

Cela fait travailler les méninges et c'est très intéressant !

Le seul problème sera de recharger son portable tous les soirs et de ne plus l'employer toute la journée pour des futilités... Admirons plutôt le paysage qui nous entoure plutôt que consulter FACEBOOK à longueur de jour !

1. Léman

Le Léman est un magnifique plan d'eau offrant un panorama fantastique sur les alpes. Les brises fraîchissantes soufflent d'avril à juin et de septembre à octobre. En juillet et août, c'est souvent le calme plat sauf en cas bise du NE ou en cas d'orages violents où la situation peut devenir inconfortable.

Les ports disposent tous de bonnes infrastructures sanitaires, des restaurants et hôtels se trouvent dans les environs immédiats. Pour nos Corsaires, ne dépassants pas 5m50 il y a toujours de la place quelque-part. Les coûts sont relativement bas. Sur les lacs faisant frontières, aucune formalité douanière n'est nécessaire.

Exemple de croisière A:

1er jour Le Bouveret* (mise à l'eau)
2ème jour 21 Km jusqu'à Evian (ville de cure et balnéaire)
3ème jour 7 Km Arrêt à Port Ripaille** et 5 Km jusqu'à Thonon
4ème jour 15 Km jusqu'à Yvoire (ville médiévale)
5ème jour 12 Km jusqu'à Morges
6ème jour 8 Km jusqu'à Vidy / Lausanne (Ville)
7ème jour 18 Km jusqu'à Vevey
8ème jour 10 Km jusqu'au Bouveret* (grutage) soit: 96 km au total

Exemple de croisière B:

1er jour, mise à l'eau au Bouveret*, place de port, parcage auto & trailer, préparation du Corsaire
2ème jour, départ en direction d' **Evian-Mouettes** 21 Km
<https://ville-evian.fr/fr/loisirs/port-de-plaisance>
Grand port avec de nombreuses places visiteurs * le long du môle.
Les meilleures places sont en bout des pontons, à discuter avec le garde-port.
3ème jour, **Thonon-Rives****
<https://www.thononlesbains.com/equipement/port-de-plaisance-de-rives-thonon-les-bains/>
Grand port avec de nombreuses places visiteurs 10 Km
Alternative : Port Ripaille
<https://www.thononlesbains.com/equipement/port-ripaille-thonon-les-bains/>
L'Union des Copriétaires, est une marina dans une réserve naturelle avec piscine et restaurant !
4ème jour, **Yvoire**** bonnes places visiteurs, port bien protégé 13 Km
<https://espace-plaisancier.fr/yvoire/port>
Grand port - Endroit très pittoresque très fréquenté par les touristes.
Alternative : Nernier, joli port, promenade riveraine jusqu'à Yvoire
https://nernier.eu/le-port-de-plaisance/contenu_2950.html
5ème jour **Genève:** (plusieurs ports, à Genève il s'agit d'essayer pour obtenir une place) 22 Km
La Nautique-Port Noir**: Grand port avec de nombreuses places visiteurs
<https://www.ge.ch/navigation-capitainerie/ports>
Pâquis: peu de place, pas de douches, quartier "un peu chaud" de Genève.
La Belotte: loin de la ville
6ème jour **Nyon**** Grand port avec de nombreuses places visiteurs 20 Km
<https://www.nyon.ch/vivre-a-nyon/loisirs-sport-et-nature/port-et-activites-lacustres-1599>
Ville avec de nombreuses antiquités romaines.
"Musée du Léman" très intéressant, proche du port.
Founex** petit port sympathique
<https://www.port-founex.ch/>
Versoix Port Choiseul: le port est souvent plein, les places visiteurs sont occupées par les genevois.
Situé directement sous la ligne d'approche des avions pour cointrin.
7ème jour **Rolle**** Port charmant avec beaucoup de places visiteurs 11 Km
<https://www.rolle.ch/N431/ports.html>
8ème jour **Morges Port du Petit-Bois**** 15 Km
<https://www.morges.ch/vivre-a-morges/ports-et-bateaux/ports/port-du-petit-bois--la-capitainerie-8612>
Pour toutes vos questions, appelez le président de l'Union Nautique de Morges', JJ. Lehmann
079 231 86 72, un fidèle de l'Ascorsaire Suisse !
9ème jour **Pully**** avec 14 places officielles, Douches.
<https://www.pully.ch/fr/vivre-a-pully/sports-et-loisirs/le-port/>
Meillerie** vieux port datant du temps des barques à voiles latines transportants les fameuses pierres.
<https://ports-du-leman.ch/pro/annonce/port-de-meillerie/>
Bons Filets de Perches au Restaurant du Port
Cully Port de Moratel : petit port, le peu de places visiteurs sont le plus souvent occupées.
Lutry : nouveau port, les places visiteurs sont à l'extérieur du môle, sans protection
10ème jour **Jour de réserve** : peut être utilisé pour une excursion dans le vieux Rhône 12 Km
Remonter le **vieux Rhône** pour atteindre le port. On croit être en Amazonie, réserve naturelle.
11ème jour but **Le Bouveret****, Sortie de l'eau par grutage, total ca. 150 Km

* Installation portuaire avec service de grutage, places de parc pour auto et trailer

** Places visiteurs et restaurants à disposition

2. Lacs de Biemme, Neuchâtel et Morat

Une région magnifique et changeante. „Les trois lacs“ se trouvent à cheval sur la limite linguistique (le Röstigraben) au pied du Jura, touchant les cantons de Fribourg, Vaud, et Berne. Les lacs sont reliés par des canaux facilement navigables. Le mâât devant être couché à cause des ponts. Bien fixer le mâât à cause des vagues produites par les bateaux à moteur rencontrés en cours de route. Nombreuses possibilités d'ancrage. La croisière peut facilement être adaptée à la météo. Les différents ports sont bien desservis par la route et le chemin de fer. En particulier sur le lac de Neuchâtel, les ports sont bien équipés (toilettes et douches et de nombreux restaurants).

Lors de haute pression sur la Russie, un régime de bise du NE est mis en place. Cette situation est stable et dure le plus souvent plusieurs jours, sans pluie. Aucun régime de föhn ne se développe sur la région. Lorsque le vent tourne au secteur S – SW les vents ont tendance à fraîchir et le temps tourne à la pluie. Le temps peut changer rapidement, observer la météo. . (www.meteotest.ch/de/ ou www.meteoedia.de) Le Joran est un vent thermique local de secteur N – NW descendant des crêtes du Jura. Il peut se lever très rapidement et être violent (6-7 Bft). La formation de nuages en forme de cigares sur les crêtes du Jura est un indicateur typique, c'est le moment de bien observer la situation.

Croisière A:

1. Jour: Voyage et mise à l'eau au port „**Le Landeron**“

Garde-port Claude Frank „Le Landeron“ 076 503 44 29

Parcage voiture et remorque, préparation du Corsaire

2. Jour: Tour de l'**Île St Pierre** „Port Rousseau“, Baignade sur bancs de sable au-dessous du barrage de Hagneck 24 km

3. Jour: Coucher le mâât et passage du **canal de la Thielle** vers le lac de Neuchâtel ... jusqu'au port du „Nid du Crô“ **Neuchâtel** 14 Km

4. Jour: via Cortaillod ... en route vers „**St.Aubin**“ 17 Km

5. Jour: Traversée du lac pour rejoindre „**Estavayer**“ 7 Km

6. Jour: via Portalban ... en route pour „**Cudrefin**“ 20 Km

7. Jour: Coucher le mâât pour le passage du **canal de la Broye** vers le lac de Morat > Visite des caves de l'Hirondelle à Praz chez M.Pellet. Port de „**Morat**“ 15 Km

8. Jour: Tour du lac de Morat, Ile Belair, retour nocturne vers Morat 15 Km

9. Jour: Coucher le mâât pour le canal de la Broye et de la Thielle jusqu'au „Landeron“ 24 Km

10. Jour: jour de réserve sur le lac de Biemme, port du „Landeron“ 15 Km

11. Jour: Grutage au „Landeron“ et voyage de retour Total ~150 Km

Remarques: Coucher le mâât de préférence dans un port.

Durée du trajet dans les canaux: 1heure, prendre assez de carburant

Circuler à droite. Attention aux vagues lors du croisement de bateaux de ligne (ils ont la priorité)

Respecter les zones militaires (lac de Neuchâtel) et les sites protégés (grande roseraie)

Croisière B:

1. Jour: Voyage et mise à l'eau par la rampe au port de **Morat**

2. Jour: Tour du lac de Morat, port de Morat ou baie de **Greng** à l'ancre, suivant la météo ou bien encore à l'ancre à Chablis NE / Camping Löwenberg (douches et WC)*

3. Jour: Coucher le mâât pour le **canal de la Broye** et traversée vers **Neuchâtel**

4. Jour: port de **Grandson**

5. Jour: port d' **Estavayer** Tel 026 663 59 79

6. Jour: port de **Cudrefin** Tel 079 416 22 92

7. Jour: Coucher le mâât et passage du **canal de la Thielle** vers **Le Landeron**

8. Jour: port de **Bienne**

9. Jour: port de **Cerlier** / Landeron

10. Jour: Coucher le mâât pour le canal de la Thielle et de la Broye jusqu'à **Faug** **

11. Jour: port de Morat, sortir le bateau par la rampe (douches et WC sur le port)

Remarques concernant le lac de Morat :

** Fondue aux poissons au restaurant de la gare (WC et douches au port und Beck AG)

• Restaurants Morat, port: Schiff, Hecht, Chaloupe; vieille ville: Fontana, Taverna, Jäger, la Gare

• En face de Morat: Praz Restaurant Bel Air avec pontons, caves de l'hirondelle M.Pellet
Nant Caves de la Fam. Burnier avec pontons

Landeron: Hafenmeisterin Elisabeth Häusler „Le Landeron“ 032 886 48 60

Place de parc pour voiture et remorque, rampe > prix forfaitaire (demander au garde-port)

Place de port et douche CHF 12.- par nuit, incl. taxe de séjour

Morat: Hafenmeister Simi Züger, Tf 079 670 60 50

Déposer la remorque sur la place d'hivernage des bateaux

Parquer la voiture: Parking du port avec autorisation pour 2 semaines (prix: 20 Fr à payer à la commune)

Place de port CHF 12.- par nuit, incl. taxe de séjour

Douches CHF 3.- par personne

Utilisation de la rampe CHF 10.-

Mise à l'eau: Sur les lacs jurassiens, il n'est pas nécessaire de s'annoncer au paravant.

Si on ne désire pas utiliser la rampe de Morat, il faut se rendre au Port des Garniettes à Vallamand pour le grutage (CHF 50.-) Le port est situé sur la rive opposée. Tel +4126 677 30 36

ou Handy +4179 242 60 82).

3. Lac de Constance

Cette croisière a lieu sur le deuxième plus grand lac de Suisse: 395 m/M, 254 m de profondeur, 536 Km². Est partagé par 3 états souverains: CH, D, A, aucune frontière exacte n'est définie. Le déroulement de la croisière s'adapte à la situation et à la météo. Dans tous les ports il y a douches, WC, les places visiteurs sont pourvues d'eau et d'électricité.. Restaurants et magasins dans les environs immédiats. Il faut compter avec des distances de 20 – 25 km / jour.

1. jour: Mise à l'eau à **Steckborn** au port „FELDBACH“

Parcage de la voiture et de la remorque, préparation du Corsaire.

2. jour: Steckborn via **Ermatingen** > coucher le mât, 4 Km „remontée“ du **See-Rhein** (parcour balisé) vers **Constance**, soirée au port de **Bottighofen** 24 km

3. jour: départ pour l' **Überlingersee**, petit „Tour du Lac“ via

Unteruhldingen–Birnau–**Überlingen** Bodensee-Yachtclub 15 Km

4. jour: en route pour **Immenstaad** „Yachthafen“ 17 Km

5. jour: via Friedrichshafen vers **Langenargen** 17 Km

6. jour: via Nonnenhorn-Wasserburg vers l'île de **Lindau** 12 Km

7. jour: destination **Altenrhein** 12 Km

8. jour: destination **Arbon** 10 Km

9. jour: destination **Romanshorn** 8 Km

10. jour: via Altnau passage de Constance à destination du port de **Bottighofen** 14 Km

11. jour: coucher le mât, 4 Km „descente“ du See-Rhein à destination de **Steckborn** 24 Km

grutagae à Steckborn au port de „FELDBACH“

Total ~153 Km

Steckborn: Hafenmeister Simi Züger, Tf 079 670 60 50

Place de port CHF 15.- par nuitée, incl. douches et taxe de séjour

Grue CHF 80.- / utilisation de la rampe CHF 10.-

Pour le parcage de la voiture et de la remorque, demander au garde-port

4. Walensee (contribution de Bruno Rösli SUI 231)

Le Walensee est un grand et beau lac de montagne avec un régime de vents intéressant. Par bonne brise, on peut en faire le tour complet en un jour avec le Corsaire. Les considérations qui suivent se rapportent essentiellement à la partie supérieure du lac se situant entre Mühlehorn et Murg. Le vent thermique local se réveille vers 14h00. Il souffle de Weesen vers le haut lac en direction de Walenstadt. Du fait qu'il souffle assez fort, les vagues sont assez creusées à partir de Mühlehorn, sont cependant régulières. Lors de régime de Föhn, le vent souffle de Sargans et produit des rafales abattantes dans la région de Murg.

Mise à l'eau (voir internet) à **Unterterzen**. La rampe est bonne mais de grosses pierres sont cimentées et la surface est de ce fait irrégulière. Si elle est mouillée, la rampe, très inclinée, devient glissante. Grande place pour manoeuvrer. Alternative: le chantier naval Trudel dispose d'une grue. Les remorques peuvent être déposées à Unterterzen sur une grande place de parc, après le ruisseau.

Places de port et mouillages:

Le chantier naval Trudel loue des places dans le port d' Unterterzen. Celui-ci est idéal car chaque place dispose d'un ponton latéral. (Protection optimale par régime de föhn!)

A **Murg** on peut s'amarrer à court terme à côté du débarcadere. Un mouillage est aussi possible près du restaurant „Sagibeiz“.

A **Quinten** ainsi que Quinten-Au un mouillage est impossible, vu la grande profondeur de l'eau. Des boxes sont cependant disponibles afin d'amarrer par le côté.

A **Walenstadt** il y a quelques places visiteurs dans le port. Elles sont cependant exposées au föhn. Le port de **Weesen** dispose de peu de places visiteurs.

Le port de Gäsi situé vis-à-vis en orée de forêt n'a pas de places visiteurs.

La rampe de Weesen n'est pas utilisable pour les remorques de Corsaire.

Remarques culinaires:

A **Quinten** le restaurant „Schiffllände“ d'Annelise Walser es très convivial. On jouit d'une vue sur la totalité du lac en mangeant sur la terrasse. Magnifique lors du coucher de soleil.

Le restaurant „Seehus“ dispose aussi d'une terrasse, n'est cependant pas ouvert toute l'année.

Le restaurant „Au“ n'est pas en service.

A **Murg** au „Sagibeiz“, on mange sur la terrasse, à l'abri d'un grand foc. Bonne cuisine.

A **Walenstadt** le restaurant „Seehof“, très bien situé, est atteignable à pieds en quelques minutes.

La région autour du Walensee est riche en attractions touristiques comme par exemple la „Rodelbahn“ sur le Kerenzerberg, le „Paxmal“ sur la Walenstadterberg ou bien le Murgseeli dans le Murgtal.

Chantier naval Trudel www.trudelbootswerft.ch Tel. 081 738 23 03

Trudel Fritz, Haab 8862 Unterterzen Mobile 079 431 39 09

8877 Murg Hotel-Restaurant Rössli Tel. 081 738 11 97

5a. Lac de Zurich

A **Wollishofen**, dans la baie de Zurich il y a souvent une petite brise, on est par contre fortement secoués par les vagues des nombreux bateaux à moteur et de ligne. Quelque mouillages vers la „Landiwiese“. Structures portuaires uniquement pour les Day-Sailer !

Le „**Stäfenerriff**“, un rocher à fleur d'eau en face de Stäfa est signalisé latéralement. Il y a aussi quelques bancs de sable à observer.

Le „**Ramenstein**“ près de Männedorf est à contourner à bonne distance!

Dans le „**Frauenwinkel**“ entre l'île Lützelau et Ufenau est un mouillage très fréquenté les jours de beau temps. On est à l'ancre sur 1m 50 d'eau. Il y a un restaurant flottant. Les zones protégées sont marquées par des bouées jaunes et sont strictement surveillées.

Rapperswil: Entrée du port en passant entre les rochers du Gubelfelsen et Tännlifelsen clairement signalisés. Quelques places visiteurs le plus souvent occupées. Nombreux restaurants sur le port.

Le canal sous la digue reliant Rapperswil à Pfäffikon SZ à une ouverture verticale de 9m. La vitesse limite est de 10 km/h. Par vents favorables, un Corsaire peut remonter le canal sous voile. Attention aux bateaux de ligne, il n'est pas possible de les croiser dans ce canal. Prudence aussi lors de hautes eaux, la hauteur est limitée...

Autres ports: **Thalwil, Wädenswil, Bächau, Richterswil, Presqu'île d' Au**

Meilen: Rampe avec grue près de la piscine, pas de places visiteurs!

Attention: important trafic de Ferryboat entre Meilen et Horgen

Tiefenbrunnen: Police du lac de la ville de Zürich, Rampe, une ou deux places visiteurs, WC

Oberrieden: Police du lac cantonale.

Wollishofen: Rampe avec place de parc pour la voiture et la remorque. Restaurant.

Zurich Enge: Port avec places visiteurs et restaurants

Les conditions thermiques de la baie de Zurich sont bonnes. Il faut cependant faire très attention au gros trafic de bateaux de lignes et à moteurs, en particulier les navettes rapides de la Limmat. Ces dernières sont très basses et ne sont visibles qu'en dernière minute...

5a. Haut lac de Zurich

Schmerikon dispose d'une rampe fermée par un poteau cadennassé située entre le port de plaisance et l'installation de chargement de sable. La clé est au restaurant Seehof près de la gare. Une taxe de SFR 20.- est perçue, un dépôt de SFR 100.- est demandé. Quelques places visiteurs sont disponibles dans le petit port directement en face de la gare.

Le „**Bätzimatt**“ est une baie idyllique située près de l'embouchure du canal de la Linth. Fond de sable, l'ancre tient bien. Réserve naturelle. Très bien protégé par n'importe quel temps.

Le long de la rive de la montagne Buechberg on peut ancrer avec une aussière sur la rive (il est interdit de s'amarrer aux arbres...).

Nuolen a 2 ports, le port du Widenhaab ne dispose pas de places visiteurs. L'autre, le Kiebitz est une marina moderne disposant de grue et d'une rampe. Bonnes installations sanitaires.

A l'aérodrome de **Wangen-Lachen** les places visiteurs se trouvent le long du ponton du Restaurant. L'entrée dans cette marina se fait entre deux balises. Rester dans le chenal à cause des haut-fonds. Attention aux avions volant très bas lors de l'atterrissage!

On peut également se mettre à l'ancre le long de la piste de l'aérodrome si le temps est calme.

A **Lachen**, le port offre de nombreuses places visiteurs. Le week-end, ces places sont très convoitées. Le port se trouve tout près de la magnifique église. Nombreux restaurants aux alentours.

Altendorf possède un petit port mais pas de places visiteurs. On peut s'amarrer au ponton du restaurant si on va y consommer.

Bolligen avec son église dédiée à ST Pancrace n'a pas de port. Le restaurant „Schiff“ (terrasse) offre des places d'amarrage pour ses clients.

Entre Bolligen et le port de Jona on peut ancrer partout le long de la rive.

La baie du „**Stampf**“ proche du port du même nom est un endroit idyllique pour passer la nuit à l'ancre. La baie est protégée par une île et la place est sûre par n'importe quel temps.

Le port de **Jona** offre quelques places visiteurs le long d'un ponton flottant, très mal protégé des vagues.

Hurden sur la digue reliant Pfäffikon SZ à Rapperswil compte 2 restaurants offrant un ponton pour leurs clients.

6. Lago Maggiore (lac Majeur)

Porto Patriziale: Gustavo van Roomen 091 791 03 97 / 078 870 03 97 est le garde-port. Le nouveau port se trouve au bout du delta de la Maggia et offre une bonne infrastructure: une grue (pas de rampe), toilettes, douches, machine à laver, restaurant et places de parc pour la voiture et la remorque.

Régime de vents intéressant dû aux à un relief très marqué qui se prolonge jusqu'au Piémont italien, à 50 km. Le föhn du nord est un garant de beau temps, peut cependant souffler de manière tempétueuse. Possibilité de mouillages uniquement tout en bas du lac, près de Arona et Sesto Calende.

Les ports sont très clairsemés le long du lac. En Suisse: Locarno, Magadino et Brissago ont tous une rampe.

En Italie: Cannobio très peu de place aux pontons extérieurs et dans le port de pêche.

Laveno est un bon port avec un garde-port sympathique et avenant.

Les îles Brissago offrent un magnifique jardin botanique mais le ponton est secoué par les vagues des bateaux de ligne.

Sur le lac Majeur, il faut s'annoncer. La perception d'une taxe ne se fait que si le séjour dépasse 30 jours par année.

Drapeaux: Dans les eaux territoriales italiennes, il faut hisser le pavillon italien sous la barre de flèche de tribord et de jour, le drapeau suisse doit flotter à l'arrière du bateau.

Vignette: La lettre-type ci-après peut être utilisée afin d'obtenir un permis et une vignette auprès du service de la navigation (gratuit jusqu'à 30 jours).

Assurance: Il faut avoir un certificat d'assurance pour le bateau, analogue à la carte verte de la voiture.

Croisière: 1. jour: Porto Ascona, Mise à l'eau, préparation du bateau.

2. jour: grâce à des thermiques, route vers Brissago, Cannobio, ev.Cannero et retour à Ascona; Porto Laveno ! 50 Km ne peut être atteint que par föhn du nord.

3. jour: Porto Laveno, tour de „Isole Bella-Pescatore-Madre“ 30 Km

4. jour: Mouillage devant „Sesto Calende“ 30 Km

5. jour: Porto Laveno 30 Km

6. jour: Porto Cannero 30 Km

7. jour: Porto Ascona 30 Km

8. jour: Sortir le bateau et voyage de retour. total ca. 200 Km

Lettre type pour l'obtention de la Vignette:

Sezione della circolazione Tel 091 814 91 11

Servizio navigazione FAX 091 814 91 09

6528 CAMORINO

Concerne: Mise à l'eau(Bateau Nr)..... deà..... **à ASCONA**

Madame, Monsieur,

Je désire naviguer à voile sur le Lago Maggiore et vous demande de me faire parvenir l'autorisation nécessaire.

Le garde-port de PORTO AL SEGNALE ASCONA met une place visiteur du Club Nautico Patriziale Casella postale 385, 6612 Ascona à ma disposition.

Les dimensions de mon voilier CORSAIRE sont: Longueur: 5,50 mètre Largeur: 1,92 mètre

Surface de la voilure: 15 m²

Selon l'ordonnance de la confédération sur la navigation intérieure du 01.01.1993 je suis assuré d'après le règlement actuel et possède, à bord, un certificat d'assurance et les pavillons nécessaires pour la partie italienne du lac.

Veuillez svp me faire parvenir l'autorisation et la vignette à mon adresse privée:

Nom:

Prénom:

Rue:

NPA/Domicile:

Tél-Nr:

Salutations distinguées

Date / Signature:

Annexe: Copie du permis de navigation

7. Lac de Zoug

Lorsque la police de Zoug me demandait SFR 200.- pour une vignette temporaire à court terme (moins d'un mois) j'ai été très surpris.

La réponse de l'officier de police m'a appris qu'il n'existe aucune dérogation pour les bateaux à voile. Notre Corsaire est donc la victime d'un combat des autorités contre l'invasion des „Wakeboards“ et des émissions produites par les bateaux à moteur provenant d'autres lacs et remorquant ces „boards“. Je suis aussi bien d'avis que cette „mode“ gaspille l'énergie, produit du bruit et fait d'énormes vagues, ce qui n'est pas du tout agréables pour les autres plaisanciers.
Pour éviter cette régulation très stricte, il faut prouver être un participant à une régate.

Ce document a été actualisée en 2022 par

Hervé Duchoud
SUI 690 "Nathalie"
duduche@corsaire.ch
+41 79 669 89 25

Nous avons gardé le texte original de Beat en changeant simplement ce qui n'était plus à jour comme le nom des gardes-port (le plus souvent remplacé par le lien Internet du port).

Nous avons gardé la version originale de 2013 qui se trouve [ici](#)

Beat W.Diethelm SH 1547 / SUI 745
Zur Steinmühle, Schlossgasse 33
CH-8450 ANDELFINGEN

NATEL/COMBOX 0041 79 672 67 92
Telefon 0041 52 317 25 52

Andelfingen, den 11.12.13
e-mail beat.diethelm@gmx.ch

Version française réalisée par
JC Guex, H. Duchoud et JJ Lehmann